

# Tu guía para viajar independientemente

(Your Guide to Travel Independence)



## Índice

Gestión de la movilidad .....	2
Programas de tarifa .....	4
Enviar solicitudes para los programas de tarifa .....	6
ADA Paratransito y programas subsidiados .....	7
Opciones de ruta fija y transporte público local .....	9
Planificación de viajes .....	11
Derechos y responsabilidades de los pasajeros .....	12
Cómo presentar una queja .....	14
Información de contacto .....	15
Notas .....	16



Puede encontrar materiales en  
[rtachicago.org/digital-library](http://rtachicago.org/digital-library)

---

## Gestión de la movilidad



---

## ¿Qué es la Gestión de la movilidad de la RTA?

La División de Gestión de la movilidad de la Autoridad Regional de Transporte (Regional Transportation Authority, RTA) se esfuerza por aumentar la concientización y la independencia al poner en contacto a los adultos mayores y a las personas con discapacidad con información sobre los autobuses y trenes de Metra, Pace y CTA, los programas de la RTA y las opciones de transporte local dentro de la región de la RTA (condados de Cook, DuPage, Lake, Kane, McHenry y Will).

Para aumentar la concientización y la independencia, la División de Gestión de la Movilidad de la RTA se ha asociado con más de sesenta (60) centros de registro para ofrecer capacitación periódica sobre cómo ayudar a los adultos mayores y a las personas con discapacidades a solicitar los permisos de tarifa de la RTA.

Además, la división brinda seminarios educativos grupales sobre el transporte público y formación individualizada sobre viajes en toda la región de la RTA.

### **Programa de divulgación de la movilidad**

El Programa de divulgación de la movilidad trabaja con organizaciones que sirven y ofrecen programas dirigidos hacia adultos mayores y personas con discapacidades para asegurarse de que conozcan sus opciones de transporte.

Para generar concientización, el Equipo de divulgación de la movilidad viaja dentro de la región de la RTA para brindar seminarios educativos grupales sobre el transporte público y asistir a eventos de divulgación. Estos seminarios y eventos están dirigidos hacia los adultos mayores, personas con discapacidad, personal de trabajo o padres de familia para informarles sobre los diferentes sistemas de

---

## Gestión de la movilidad

---

transporte público (Metra, Pace y CTA), los programas de la RTA (Pasaje Gratuito, Tarifa reducida, Access, y ADA Paratrásito) y las opciones de transporte local (On Demand y Dial-a-Rides). El equipo ayuda a los clientes a inscribirse a los Programas de tarifa de la RTA, lo que facilita el acceso a nuestros programas.

Para obtener más información sobre el Programa de divulgación de la movilidad o para solicitar una presentación, llame al **312-913-3167** o envíe un correo electrónico a **mm.outreach@rtachicago.org**.

### **Programa de Capacitación de Viajes**

El Programa de Capacitación de Viajes ofrece capacitación gratuita e individualizada para ayudar a personas con discapacidades y adultos mayores a aprender a usar los autobuses y trenes de Metra, Pace, y CTA.

Las sesiones de capacitación son personalizadas para cada participante y dirigidas por un profesional experto en transporte público accesible que cuenta con experiencia trabajando con adultos mayores y personas con discapacidad.

La capacitación de viajes ayuda a las personas a volverse más independientes al utilizar el transporte público, proporciona comodidad y ahorro de costos en comparación con otras formas de transporte.

Para obtener más información sobre el programa de capacitación de viajes, llame al **312-913-3120** o envíe un correo electrónico a **traveltraining@rtachicago.org**.

---

## Programas de tarifa



---

La RTA gestiona el Programa de pasaje gratuito, el Programa de tarifa reducida, y el Programa piloto Access para la región. Los adultos mayores, las personas con discapacidad, o las personas de bajos ingresos podrían ser elegibles para obtener tarifas reducidas en autobuses y trenes de Metra, Pace y CTA al inscribirse al Programa de Pasaje gratuito, el Programa de tarifa reducida, o el programa piloto Access.

### **Programa de pasaje gratuito**

La elegibilidad para el Programa de pasaje gratuito se basa en los ingresos. Los residentes de Illinois mayores de 65 o que tengan una discapacidad y estén inscritos en el Programa de Acceso a Beneficios (Benefit Access Program, BAP) son elegibles para viajar de manera gratuita en servicios de ruta fija de CTA, Metra y Pace mediante el Programa de pasaje gratuito de la RTA.

**Paso 1:** Solicitudes para el programa de Acceso a Beneficios (BAP) del Departamento de Envejecimiento de Illinois, deben completarse en línea en la pagina web: [ilaging.illinois.gov/benefitsaccess](http://ilaging.illinois.gov/benefitsaccess). Para más información sobre el BAP, llame al **800-252-8966**.

**Paso 2:** Si ha sido aprobado para el BAP o si su último permiso de viaje era un Permiso de pasaje gratuito, debe completar una solicitud de Pasaje gratuito de la RTA, enviar una foto suya a color, y una copia de su identificación estatal de Illinois, Licencia de conducir de Illinois, o Chicago CityKey Card válidas. Recibirá su Permiso de pasaje gratuito de la RTA en el correo y será válido por 5 años.

### **Programa de tarifa reducida**

El Permiso de tarifa reducida les permite a las personas con discapacidades menores de 65 años o a personas mayores de 65 años, transportarse en los autobuses y trenes de Metra, Pace y CTA a una tarifa reducida. Para inscribirse, debe completar una solicitud de Tarifa reducida de la RTA y enviar una foto de color suya, una copia de su identificación estatal válida, licencia de

## Programas de tarifa

conducir, pasaporte estadounidense, identificación consular, o Chicago CityKey Card, y prueba de edad o discapacidad.

### **Prueba de discapacidad aceptada:**

Carta de beneficios del Ingreso de Seguridad Suplementario (Supplemental Security Income, SSI) o del Seguro de Incapacidad del Seguro Social (Social Security Disability Insurance, SSDI), tarjeta de Medicare, Identificación estatal que indique discapacidad, formulario de Verificación Profesional para la Solicitud de Tarifa reducida completado, O una carta de un profesional que verifique su discapacidad.

Recibirá su Permiso de tarifa reducida de la RTA en el correo y será válido por 4 años.

### **Programa piloto Access**

Access es un programa piloto que se llevará a cabo hasta el 31 de julio del 2025 que brinda una tarifa reducida en todas las líneas y zonas de Metra para personas inscritas en el Programa de asistencia nutricional suplementaria de Illinois (Supplemental Nutrition Assistance Program, SNAP) que vivan en la región de la RTA (condados de Cook, DuPage, Kane, Lake, McHenry y Will).

Todos los miembros de un hogar que reciban beneficios de SNAP entre las edades de 12 y 64 son elegibles para solicitar un permiso del programa piloto Access. Para inscribirse, debe completar una solicitud del Programa piloto Access y enviar una copia de su carta de aviso de determinación de elegibilidad de SNAP, una copia de su identificación estatal de Illinois válida, licencia de conducir de Illinois, o Chicago CityKey Card con la misma dirección que se muestra en la carta de aviso de determinación de elegibilidad de SNAP y debe vivir en la región de la RTA.

Recibirá su Permiso piloto Access en el correo y será válido hasta el 31 de julio de 2025.

## Enviar solicitudes para los programas de tarifa



## ¿Cómo enviar una solicitud para el Programa de pasaje gratuito, el Programa de tarifa reducida, o el Programa piloto Access?



Escanee este código para visitar [fares.rtachicago.org](https://fares.rtachicago.org)



Descargue una solicitud en [rtachicago.org/riders/free-and-reduced-fare-programs](https://rtachicago.org/riders/free-and-reduced-fare-programs)



O encuentre uno de nuestros sitios de registro mediante nuestro localizador de centros disponible en [rtachicago.org/registration-sites](https://rtachicago.org/registration-sites)

Para obtener más información sobre el Programa de pasaje gratuito de la RTA, el Programa de tarifa reducida, o el Programa piloto Access, llame al **312-913-3110**.



Para escanear un código QR con su teléfono, **abra la aplicación de la cámara de su dispositivo.**

Apunte la cámara hacia el código QR, y asegúrese de que sea claramente visible en el marco. Su teléfono debería reconocer el código QR automáticamente y mostrar una notificación o aviso. Toque la notificación para abrir el link o acceder a la información incorporada en el código QR.

---

## ADA Paratrásito y programas subsidiados



---

## ADA Paratrásito

El ADA Paratrásito es una opción de transporte de viaje compartido, de origen a destino, dentro de la región de la RTA, para pasajeros elegibles que tengan condiciones de salud o discapacidades que les impida utilizar los autobuses de ruta fija o los trenes "L" a veces o todo el tiempo. Debe ser encontrado elegible para utilizar el servicio de ADA Paratrásito.

Podría ser elegible si:

- no puede caminar/viajar 4 o más cuadras debido a una condición de salud o discapacidad;
- su capacidad de caminar/viajar se ve impactada por condiciones climáticas o barreras medioambientales, como falta de veredas o veredas desiguales;
- tiene dificultades para comprender o recordar las tareas que debería hacer para utilizar el transporte público;
- padece de alguna condición como convulsiones o una condición de salud mental que le impida viajar en autobuses y trenes "L" de manera segura.

Para solicitar el servicio ADA Paratrásito, comuníquese con la Línea de ayuda de los servicios de movilidad de la RTA llamando al **312-663-4357** para agendar una cita. Luego de su cita, se tomará una decisión dentro de 21 días. Le notificaremos de la decisión de elegibilidad por correo electrónico o correo postal. Si se determina que es elegible, recibirá su Permiso de ADA Paratrásito de manera separada. Este permiso también brinda una tarifa reducida para los servicios de ruta fija de Pace, CTA y Metra. El servicio de ADA Paratrásito está operado por Pace y solo está disponible en áreas donde sus puntos de viaje estén dentro de  $\frac{3}{4}$  de milla de las rutas de autobuses de CTA, las rutas de autobuses de Pace y los trenes 'L' de CTA. El servicio está disponible durante los días y las

---

## **ADA Paratransito y programas subsidiados**

horas en que los autobuses y los trenes "L" operan en la zona en la que está viajando. Debe reservar los viajes con un día de anticipación. Para obtener más información sobre cómo utilizar el servicio de ADA paratransito en la ciudad de Chicago o en los suburbios, llame al **800-606-1282**.

### **Programa de acceso a taxis (Taxi Access Program, TAP)**

El Programa de acceso a taxis (TAP) es administrado por Pace. TAP le permite a pasajeros certificados del servicio de ADA paratransito tomar cualquier taxi de la ciudad de Chicago para satisfacer sus necesidades de transporte como alternativa a viajar en el servicio de ADA paratransito. Pace subsidia el costo del viaje y no es necesario reservar el viaje con un día de anticipación. Puede llamar o detener un taxi según le convenga.

Para obtener más información o para inscribirse en el TAP, visite [pacebus.com/tap](http://pacebus.com/tap) o llame al **800-606-1282**.

### **Programa de acceso a viajes compartidos (Rideshare Access Program, RAP)**

El Programa de acceso a viajes compartidos (RAP) de Pace es un programa voluntario para pasajeros certificados del servicio de ADA paratransito que no estén inscritos en TAP. RAP le permite a los pasajeros viajar en Uber o UZURV | La empresa de red de transporte adaptativo si el origen y el destino del viaje están dentro del área de servicio de ADA paratransito. Pace subsidia el costo del viaje y no es necesario reservar el viaje con un día de anticipación. Reservará el viaje directamente con el proveedor de viajes compartidos.

Para obtener más información o para inscribirse en el RAP, visite [pacebus.com/rap](http://pacebus.com/rap).

---

## Opciones de ruta fija



---

### RTA

La Autoridad de Transporte Regional (RTA) es la unidad de gobierno local creada para supervisar las finanzas, asegurar fondos y llevar a cabo la planificación del transporte público para la Autoridad de Tránsito de Chicago (Chicago Transit Authority, CTA), Metra y Pace. La RTA también emite los permisos de Tarifa reducida, pasaje gratuito, y el permiso del programa piloto Access; evalúa la elegibilidad para obtener el servicio ADA paratransito, y supervisa el programa de capacitación de viajes especializada para personas con discapacidades y adultos mayores.

📍 [rtachicago.org](http://rtachicago.org)

### CTA

La Autoridad de Transporte de Chicago (CTA) proporciona servicios de autobús y tren (conocidos como trenes "L") y opera en la ciudad de Chicago y 35 suburbios circundantes.

📍 [transitchicago.com](http://transitchicago.com)

☎ [888-968-7282](tel:888-968-7282)

### Metra

Metra proporciona servicio de trenes de cercanías en 11 líneas ferroviarias de toda la región de la RTA.

📍 [metra.com](http://metra.com)

☎ [312-322-2800](tel:312-322-2800)

### Pace

Pace opera más de 200 rutas de autobuses suburbanos en toda la región RTA y ofrece otros servicios como On Demand, Dial-a-Ride, ADA paratransito, y más.

📍 [pacebus.com](http://pacebus.com)

☎ [847-364-7223](tel:847-364-7223)

---

## Opciones de transporte público local

---

### **Pace Bajo Demanda (Pace on Demand)**

Pace Bajo Demanda (Pace on Demand) ofrece un servicio de viajes compartidos bajo reservas en 10 áreas de servicio designada dentro de la región de la RTA. Puede reservar una cita con al menos 10 minutos de anticipación a la hora deseada de recogida a través de la aplicación On Demand, en línea o por teléfono. Puede pagar su tarifa utilizando efectivo, una tarjeta Ventra, un Permiso de tarifa reducida o un Permiso de pasaje gratuito al abordar.

📍 [pacebus.com/ondemand](https://pacebus.com/ondemand)  
☎️ 847-364-7223

### **Dial-a-Ride y otras opciones de transporte local**

Pace se ha asociado con varias ciudades y municipios en los suburbios para ofrecer un servicio de transporte de origen a destino y de viaje compartido llamado Dial-a-Ride. La elegibilidad, horas de operación, límites geográficos y tarifas son determinados por su municipio o pueblo. Para obtener más información sobre Dial-a-Ride de Pace u otras opciones de transporte local, comuníquese con su municipio local o pueblo, o con Pace.

📍 [pacebus.com/dar](https://pacebus.com/dar)  
☎️ 800-606-1282

## Planificación de viajes



Para ayudarle a viajar por Chicago y la región de la RTA, existen varias opciones que le ayudarán a planificar su viaje.

Puede planificar su viaje por teléfono llamando al Centro de Información de Viajes de la RTA (Travel Information Center - TIC) por Internet o mediante una aplicación móvil de planificación de viajes. Si planifica previamente sus viajes en transporte público, podrá asegurarse de que su ruta sea accesible, si aplica. Puede consultar las indicaciones paso a paso antes del viaje o imprimir los horarios y mapas que están en línea de los autobuses o trenes, para llevarlos con usted. También puede acceder a las indicaciones desde su teléfono inteligente.

### Planificador de viajes de la RTA



➤ [rtachicago.org/riders/how-to-ride](https://rtachicago.org/riders/how-to-ride)

### Centro de información sobre viajes de la RTA (Travel Information Center, TIC)

☎ 312-836-7000

### Aplicaciones de transporte



Google Maps



Ventra



Transit



Moovit

➔ CityMapper

Para ver mapas, horarios de trenes e información sobre tarifas y saber más sobre autobuses y trenes accesibles, visite los sitios web de Metra, Pace y CTA.

---

## **Derechos de los pasajeros del transporte público**

---

La Ley de Estadounidenses con Discapacidades de 1990 (Americans with Disabilities Act, ADA) es una ley de derechos civiles que prohíbe la discriminación basada en la discapacidad en todas las áreas de la vida pública, incluido el transporte público.

### **Usted tiene derecho a:**

- usar cualquier sistema público de autobuses o trenes;
- recibir información sobre el servicio de transporte en un formato accesible y utilizable;
- utilizar una silla de ruedas o un dispositivo de movilidad para subir a un autobús o tren;
- acceder al transporte público con elevadores, rampas y equipos seguros en buen funcionamiento;
- viajar en autobús o tren sentado en su silla de ruedas o dispositivo de movilidad;
- recibir anuncios sobre paradas e intersecciones principales durante la ruta;
- viajar con un cuidador personal si es necesario;
- viajar con un animal de servicio;
- viajar con cualquier equipo y dispositivo necesario;
- recibir un trato cortés, así como el tiempo suficiente para subir/bajar del vehículo;
- presentar una queja al proveedor de transporte, si fuera necesario;

## Responsabilidades de los pasajeros del transporte público

La Ley de Estadounidenses con Discapacidades (ADA) garantiza que las personas con discapacidad tengan acceso al transporte público. Como usuario del transporte público, es importante que se asegure que sus viajes en el transporte público se realicen de manera responsable.

### Usted tiene la responsabilidad de:

- utilizar los autobuses o trenes cuando sea posible;
- saber cómo comunicarse con el sistema de transporte para obtener información de viaje;
- saber si su dispositivo de movilidad es compatible con los requisitos de la ADA;
- recordar que los vehículos de transporte tienen un límite de tamaño de dispositivo de movilidad que pueden acomodar; para obtener más información, inscríbese en el programa de capacitación de viajes
- cumplir con las políticas de los proveedores de tránsito de asegurar las sillas de rueda y dispositivos de movilidad;
- llegar a la parada de autobús o tren en el horario correcto;
- pagar la tarifa adecuada para usted y de su cuidador personal;
- mantener a sus animales de servicio bajo control;
- solicitar cinturones de seguridad y aseguramiento para su silla de ruedas o scooter si así lo desea;
- solicitarle al chofer que pare el autobús antes de su parada deseada;
- tratar al chofer y a los demás pasajeros con cortesía y respeto.

Para obtener más información sobre sus derechos y responsabilidades en el transporte público, inscríbese en el programa de capacitación de viajes de la RTA por teléfono al **312-913-3120** o envíe un correo electrónico a **traveltraining@rtachicago.org**.

## Cómo presentar una queja



Las personas con discapacidades tienen derechos al usar el transporte público. Consulte a continuación distintas opciones para presentar una queja, un elogio, o hacer una pregunta.

### CTA

📍 [transitchicago.com/feedback](https://transitchicago.com/feedback)  
☎️ 888-YOUR-CTA (968-7282)

### Pace

📍 [passenger.services@pacebus.com](mailto:passenger.services@pacebus.com)  
☎️ 847-364-PACE (7223)

### Metra

📍 [metra.com/contact-us](https://metra.com/contact-us)  
☎️ 312-322-6777

### RTA

📍 [mobilityservices@rtachicago.org](mailto:mobilityservices@rtachicago.org)  
☎️ Servicio al cliente: 312-913-3110  
Línea de ayuda de Servicios de movilidad:  
312-663-HELP (4357)

Para ayudar a la agencia de tránsito, brinde tanta información como sea posible, incluido:

1. Su nombre completo e información de contacto
2. una descripción detallada del incidente;
3. hora y fecha del incidente;
4. la ruta del autobús o tren/o los números de vehículo;
5. la dirección en la que viajaba el autobús o tren;
6. descripciones del personal de transporte involucrado;
7. El lugar, la duración de la espera, las actitudes de los miembros del personal de transporte involucrados, información de contacto de los testigos, etc.

**Tiene derecho a dar seguimiento a su queja.**

---

## Contacto



### RTA

- 📍 [rtachicago.org](http://rtachicago.org)
- ☎ Servicio al cliente: **312-913-3110** o [mobilityservices@rtachicago.org](mailto:mobilityservices@rtachicago.org)
- Línea de ayuda de Servicios de movilidad: **312-663-4357**
- Divulgación de la movilidad: **312-913-3167** o [mm.outreach@rtachicago.org](mailto:mm.outreach@rtachicago.org)
- Capacitación de Viajes: **312-913-3120** o [traveltraining@rtachicago.org](mailto:traveltraining@rtachicago.org)
- Centro de información sobre viajes (TIC): **312-836-7000**

### CTA

- 📍 [transitchicago.com](http://transitchicago.com)
- ☎ **888-968-7282**

### Metra

- 📍 [metra.com](http://metra.com)
- ☎ **312-322-2800**

### Pace

- 📍 [pacebus.com](http://pacebus.com)
- ☎ Atención al cliente: **847-364-7223** o [passenger.services@pacebus.com](mailto:passenger.services@pacebus.com)
- ADA paratransito, Programa de acceso a taxis (TAP), and Dial-a-Ride: **800-606-1282**
- Pace On Demand: **847-364-7223**
- Programa de acceso a viajes compartidos (RAP): [rap@pacebus.com](mailto:rap@pacebus.com)

### Departamento de Envejecimiento de Illinois

Programa de acceso a beneficios (Benefit Access Program, BAP): **800-252-8966**  
Solicitud para el BAP: [ilaging.illinois.gov/benefitsaccess](http://ilaging.illinois.gov/benefitsaccess)

### Ventra

- 📍 [ventrachicago.com](http://ventrachicago.com)
- ☎ **877-NOW-VENTRA (1-877-669-8368)**

---

# Notas





**rtachicago.org**

**312-913-3200**

175 W Jackson Blvd, STE 1550  
Chicago, Illinois 60604